

**ДОГОВОР ЗА СОРАБОТКА
ОД ОБЛАСТА НА ТРУДОТ, СОЦИЈАЛНАТА СИГУРНОСТ И
ВРАБОТУВАЊЕТО
ПОМЕЃУ
ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
И
ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА ТУРЦИЈА**

Владата на Република Македонија и Владата на Република Турција
(во понатамошниот текст „Договорните страни“),

Со верба за придонес кон развојот на односите помеѓу двете земји,

Дејствувајќи по заедничката желба за развој и зајакнување на
соработката од областа на работниот век, социјалната сигурност и
вработувањето,

Се договорија за следното:

Член 1

Договорните страни ќе соработуваат во областа на работниот век,
социјалната сигурност и вработувањето.

Член 2

Договорните страни ќе разменуваат документи и информации во
врска со законските регулативи и нивните измени и дополнувања
кои се однесуваат на долунаведените прашања и реципрочно ќе
разменуваат експерти со цел да имаат корист од искуствата на
другата страна:

- а) Работниот век, колективните работни договори, решавањето
на спорови, искоренувањето на детскиот труд, односите
помеѓу вработениот и работодавецот, односите помеѓу јавните
организации и здруженијата на вработените и работодавците,
и работните дозволи за странци,

- б) Безбедноста и здравјето при работа на работниците,
- в) Трудовата инспекција,
- г) Вработувањето, политиките за вработување и следењето на развојот на пазарот на трудот, професионалната рехабилитација на лица со попреченост, методите на работа на јавните и приватните агенции за вработување, пласирањето на невработените, стручното обучување и стручното насочување,
- д) Соработката со меѓународни организации од областа на работниот век,
- ѓ) Одредувањето на националните професионални стандарди и развојот на националните професионални компетенции,
- е) Социјалната сигурност, организацијата и администрацијата на системот за социјално осигурување, практики на социјално осигурување.

Член 3

Договорните страни одлучија да формираат Заедничка работна комисија за следење на спроведувањето на овој Договор и реализирање на прашањата поврзани со соработката.

Заедничката работна комисија по можност ќе се сретнува на секои две години во било која од земјите, на датум кој ќе биде усогласен по дипломатски пат. Доколку е потребно, Комисијата може да се сретне пред истекот од две години, на барање на било која од Договорните страни и по согласност на двете Договорни страни.

Член 4

Министерството за труд и социјална политика на Република Македонија и Министерството за труд и социјална сигурност на Република Турција ќе бидат овластени за спроведување на одредбите од овој Договор.

Член 5

Договорните страни, до крајот на месец декември во тековната година, меѓусебно ќе се информираат за бројот на делегацијата и програмата на посетата, со цел да се олесни одредувањето на програмата за активностите за следната година во врска со размената на експерти наведена во Член 2 од овој Договор.

Координацијата за спроведување на соработката за прашањата за документацијата, информирањето и размената на експерти помеѓу Договорните страни ќе биде направена, за Република Македонија од страна на Секторот за европска интеграција при Министерството за труд и социјална политика, а за Република Турција од страна на Генералниот директорат за надворешни односи и услуги за работниците кои работат во странство при Министерството за труд и социјална сигурност.

Член 6

Споровите кои може да произлезат од толкувањето и спроведувањето на овој Договор ќе бидат решени преку консултации и преговори помеѓу Договорните страни.

Измени и дополнувања на овој Договор може да бидат предложени врз основа на заемна согласност на Договорните страни со посебен протокол. Усогласените протоколи ќе влезат во сила согласно постапката уредена со член 8 и ќе се сметаат за составни делови на Договорот.

Член 7

Сместувањето, храната и патните трошоци на делегациите кои произлегуваат од посетите во рамките на размената на експерти, ќе бидат подмирени од страна на Договорната страна која е испраќач.

Член 8

Договорните страни меѓусебно ќе се известат, по дипломатски пат, за завршувањето на нивните соодветни внатрешно-правни постапки неопходни за влегување во сила на овој Договор. Овој Договор ќе влезе во сила на денот на приемот на последното известување.

Овој Договор се склучува за период од една година и автоматски ќе биде обновуван за последователни едногодишни периоди доколку ниту една од Договорните страни ја извести другата за својата намера да го раскине овој Договор, најмалку три (3) месеци пред датумот на неговото истекување.

Престанокот на овој Договор нема да влијае на активностите и проектите кои се веќе во тек или се извршуваат.

Член 9

Овој Договор е потпишан во*Анкара*..... на *5. Септември 2013* во два примерока, на македонски, турски и англиски јазик, при што сите текстови се подеднакво веродостојни.

Во случај на спор во однос на толкувањето на одредбите од овој Договор, ќе преовлада англискиот текст.

За Владата на
Република Македонија



Диме СПАСОВ

Министер за труд и
социјална политика

За Владата на
Република Турција



Фарук ЧЕЛИК

Министер за труд и
социјална сигурност